

خزانة ذاكرة

مهرجان المسرح الأردني

الدورة الثالثة ١٩٩٥



الدورة الثالثة

1995

كلمة وزارة الثقافة

وتتوالى الأعوام.. فإذا تجربة مهرجان المسرح الأردني تترسخ وتأخذ دورها الفاعل في الحركة الثقافية الأردنية.. فهذا هو المهرجان في دورته الثالثة ينتظم هذه الأيام، في عروض جديدة، وتجارب جديدة، ومحاولات متجددة تؤكد التجربة الأردنية وتثريها وتغنيها، تضيف لبنات جديدة إلى صرح المسرح الأردني الذي لا نراه إلا جزءاً أساسياً من المسرح العربي كله.

وإذا كانت تجربتنا المسرحية تتفاعل مع تجارب المسرح العربي كلها، فلأن المشاركات الأردنية في المهرجانات العربية، وهي ما نحرص عليه باستمرار في وزارة الثقافة، هذه المشاركات تفتح أمام مسرحيين آفاق جديدة، وتطلعهم على تجارب جديدة، وتولد لديهم بالاحتكاك مع أشقائهم المسرحيين العرب، رؤى جديدة، وخبرات جديدة.

وإذا كنا نسعى إلى أن يكون المسرح لكل الناس، ونعمل على أن ينأى المسرح الأردني عن الابتذال والسطحية والهبوط الفني، فإن التجريب في المسرح أمر مشروع ومرغوب، سعياً وراء المزيد من العطاء والتقدم في هذا المجال الثقافي المهم. ذلك أن المسرح فعل حرة، ولا يمكن له أن ينمو ويزدهر في أجواء الكبت والقيود المصطنعة، غير أن الحرية أيضاً مسؤولية عظيمة، نأمل أن ينهض بها مسرحيون وفنانونا جميعاً، للتعبير من خلالها عن هموم شعبهم ووطنهم وقضايا أمتهم.

ولعلنا ونحن نتطلع دائماً إلى الأفضل، لا نغمط اللجنة العليا للمهرجان الثالث حقها من الإشادة بدورها، في الإعداد لهذا المهرجان والتهيئة له ليأتي محققاً للأمال الكبيرة التي نقصدها من خلاله.

وزارة الثقافة

كلمة الرابطة

ايماناً من رابطة الفنانين الأردنيين بأن تكون عمان عاصمة الثقافة والفن وحرصاً على تكريس المسرح الأردني واستمرار عطائه فقد شهدت عمان في الأونة الأخيرة حركة مسرحية نشطة وهذا كله ثمرة التعاون المشترك بين رابطة الفنانين الأردنيين ووزارة الثقافة وجهود الفنانين الأردنيين الذين حاولوا بعض الأشقاء طمس عطائهم وابداعهم. لكنهم باصرارهم وايمانهم برسالتهم آثرو البقاء والعطاء فكان ميلاد مسرح جديد يتجلى الفنان الأردني فوق خشباته ويقدم الجديد الجديد منطلقاً من خلال مسيرة الخير التي هيأتها له الديمقراطية التي ينعم بها الأردن فكانت ولادة مهرجان المسرح الأردني الأول ومن ثم مهرجان مسرح الشباب الأول ومن ثم مهرجان مسرح الطفل الأول وها نحن اليوم نلتقي بفعاليات مهرجان المسرح الأردني الثالث. وعلى طريق الخير والإبداع سنبقى سائرون بخطابنا الإبداعي آمليين من جمهورنا الحبيب أن يبقى الأهل والسند.

وكل عام وانتم بخير

رابطة الفنانين الأردنيين

كلمة اللجنة العليا المنظمة

... وتستمر الحياة، وتتوالى المواسم وفي كل موسم يغرس الإنسان شجرة تتفياً الأجيال من بعده ظلالها وقد تذكره أو لا تذكره لكن ثمرات جهده لا تضيع.

ومهرجان المسرح الأردني الثالث فيء آخر لأجيالنا القادمة نقدمه جهداً متواضعاً سهر المبدعون المسرحيون فيه الليالي .. ليقولوا لنا بعض ما لديهم، ونحن على ثقة تامة بأن في الجعبة الكثير.

هذا هو أردننا الذي يكبر كل يوم نفخر به ونكبر معه متسلحين بالعزم والإصرار، متمسكين خطى قائدنا العظيم الحسين المفدى لنقدم الأردن النموذج، وها هي الصدور تتقدم ساحات التحدي وتمارس فعل العناد الرصين في الخطاب الثقافي والفني للأمة ..

وحيثما يكون الإبداع يكون التجلي وحيثما يكون التجلي يكمن الإخلاص ويسمو وحيثما يكمن الإخلاص تنتعش الأمة .. وتتبوأ مكانها بزهو في التاريخ .. فالتاريخ خلاصة لفعل الفن والإبداع .. وهو الذي يبقى، وكثيرة هي الشواهد .. وتستمر الحياة.

اللجنة العليا المنظمة

لجان المهرجان

أ- اللجنة العليا للمهرجان

- ١- السيد اسامة مقدادي رئيساً
- ٢- السيد محمد يوسف العبادي
- ٣- السيد محمد البرماوي
- ٤- السيد حاتم السيد
- ٥- السيد يوسف الجمل

ب- لجنة تقييم النصوص

- ١- الاستاذ جمال ابو حمدان
- ٢- الدكتور مفيد حوامدة
- ٣- الدكتور عبد الرحيم ابو سويلم
- ٤- السيدة سمر دودين
- ٥- السيد ماهر خماش

ج- لجنة التحكيم

- ١ - السيد نبيل المشيني
- ٢ - السيد هايل العجلوني
- ٣ - السيد تيسير عطية
- ٤ - السيد نبيل نجم
- ٥ - السيد عمر قفاف
- ٦ - السيد محمود اسماعيل بدر
- ٧ - السيد محمد القباني

د- ضيوف المهرجان

- ١- الاستاذ سامي عبد الحميد . رئيس اتحاد المسرحيين العرب
- ٢- الاستاذ صفوت الفشم رئيس المركز القطري لاتحاد المسرحيين العرب في الجمهورية العربية اليمنية
- ٣- الفنانة عواطف نعيم
- ٤- الصحفي نجيب نجم
- ٥- الناقد مجدي فرج
- ٦- الفنان عزيز خيون

هـ- لجنة التقنية

- ١- هالة الصعوب
- ٢- جورج الناعوري
- ٣- قصي حسين عطا
- ٤- فراس المصري

و- لجنة العلاقات العامة والإعلام

- ١- عزام ابو عزام
- ٢- ايمن الرمحي
- ٣- سهيل عويس
- ٤- حسام علاونة
- ٥- نهيل ابو عصب

الجوائز

- ١- جائزة أفضل عمل مسرحي متكامل ويمنح الفائز بها درع المهرجان.
- ٢- جائزة أفضل تأليف مسرحي محلي ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
- ٣- جائزة أفضل إعداد مسرحي ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
- ٤- جائزة أفضل إخراج مسرحي ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
- ٥- جائزة أفضل ممثل مسرحي دور أول ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
- ٦- جائزة أفضل ممثلة مسرحية دور أول وتمنح الفائزة بها شهادة تقدير.
- ٧- جائزة أفضل ممثل دور ثاني يمنح الفائزة شهادة تقدير.
- ٨- جائزة أفضل ممثلة دور ثاني وتمنح الفائزة شهادة تقدير.
- ٩- جوائز التقنيات المسرحية وتوزع كالتالي:
 - (أ) أفضل ديكور واكسسوار ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
 - (ب) أفضل تصميم ملابس ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
 - (ج) أفضل مكياج ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
 - (د) أفضل تأليف موسيقي ومؤثرات صوتية ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.
 - (هـ) أفضل تصميم إضاءة ويمنح الفائز بها شهادة تقدير.

مسرحية سهرة مع أبي ليلي المهلهل

«الزير سالم»

مسرحه / غنام غنام

اخراج / محمد الضمور



يقول الراوي يا سادة يا كرام...

أهلاً فيكم بفرجة مختبر موال:

الدنيا يا سامعين، الدنيا يا شايقين، تبدأ بكلمة، وبتقوم قيامه، وما يبقى منها إلا حكاية، والأحلى: انه الحكاية المكتوبة بدم وبسيوف يمكن تصير مرآيه، او صورة بصندوق العجب، أو قصيدة على ربابه شاعر، يقعد عالقهوة ويجيبها من الآخر.

واحنا وانتوا سوا باللعبه، نتفرج عالدينا، والدنيا بتتفرج علينا، ومعانا الزير سالم ابو ليلي المهلهل، وكليب وجساس، وابوزيد الهلالي، وعترة، ومعانا اغاني الناس والحانهم، ومعانا في جراب الحاوي ياما وياما، هذا حلمنا من احلامكم وكلامنا من قلوبكم، ولون فرحنا من لون حلمكم، وضحكتنا من ابتسامتكم، وحكايتنا من ايامنا وايامكم، ملامحنا من ملامحكم، منذورين مثل الشمع بليل لا يمكن يطول، نضوي بالكلمة مطرح قدم لمولود جديد، يضحك لوردة وعصفور ويركب على فرس خشب ويغني للغيمة والشمس.

ومن هناك، من قلب الموروث اللي حبيناه.. جبنا حكايتنا واحيينا الزير سالم، لقيناه

زيننا وزيككم بني آدم، بيحب وبيكره، بيغامر وبيخاف، بس روحه ما تنكسر تماماً زي روح
الناس، ناسنا الطيبين مثل تراب ارضنا وقلوب واسعة بقدر رحمة رب العالمين.

التمثيل

نايف قويدر الزعبي «مغني، طيف كليب»

محمد غباشي «راوي الحكاية، همام»

فراس خالد الريموني «شيبان، سلطان»

غنام غنام كاتب «الفرجه، الزير سالم»

عصمت فاروق «مره، حكمون، هجرس»

جمانة الزعبي «جارية، جلييلة، أم سالم»

علاء عبد الهادي «عازف الإيقاع، عبد»

علي عليان «جساس، راوي خيال الظل»

رانية فهد «سعاد، ضباع، جارية، اليمامة»

سامي عبد الحليم

نصر الزعبي «الموسيقى والألحان والغناء للفرجه»

محمد الضمور «مخرج الفرجه»

«مصمم ديكور واكسسوارات وملابس الفرجه، كليب، رجل القبر، الملك النعمان،

البصارة»

المملكة الأردنية الهاشمية

وزارة الثقافة

مهرجان المسرح الأردني الثالث ١٩٩٥

من ١٩٩٥/١/٢١ ولغاية ١٩٩٥/١/٣١

مديرية المسرح والفضول

اليوم والتاريخ	المسرح الرئيسي	المسرح الدائري	قاعة المؤتمرات المركز الثقافي الملكي والندوات
السبت ١٩٩٥/١/٢١	الافتتاح الساعة ٥ مساءً	مسرحية سهرة مع ابي ليلى المهلهل - الزير سالم - الساعة ٦ر٣٠ مساءً اخراج محمد الضمور	
الأحد ١٩٩٥/١/٢٢	مسرحية خيار كردبيك اخراج فتحي عبد الرحمن الساعة ٧ مساءً	مسرحية سهرة مع ابي ليلى المهلهل - الزير سالم - الساعة ٥ مساءً اخراج محمد الضمور	
الاثنين ١٩٩٥/١/٢٣	مسرحية خيار كردبيك أخراج فتحي عبد الرحمن الساعة ٧ مساءً	مسرحية جزيرة الماعز اخراج زياد جلال الساعة ٥ مساءً	ندوة حول مسرحية سهرة مع ابي ليلى المهلهل الساعة الرابعة مساءً
الثلاثاء ١٩٩٥/١/٢٤	مسرحية مطر ملون اخراج فيسنا مشاركة الساعة ٧ مساءً	مسرحية جزيرة الماعز اخراج زياد جلال الساعة ٥ مساءً	ندوة حول مسرحية خيار كردبيك الساعة الرابعة مساءً
الأربعاء ١٩٩٥/١/٢٥	مسرحية مطر ملون اخراج فيسنا مشاركة الساعة ٧ مساءً	مسرحية جزيرة الماعز اخراج زياد جلال الساعة ٥ مساءً	
الخميس ١٩٩٥/١/٢٦	مسرحية الطاعون اخراج حسين نافع الساعة ٧ مساءً	مسرحية أبحر في العينين اخراج عزيز خيون ، اتحاد المسرحيين العرب الساعة ٥ مساءً	ندوة حول مسرحية مطر ملون الساعة الرابعة مساءً
الجمعة ١٩٩٥/١/٢٧	مسرحية الطاعون اخراج حسين نافع الساعة ٧ مساءً	مسرحية أبحر في العينين أخراج .. عزيز خيون الساعة ٥ مساءً	ندوة حول مسرحية جزيرة الماعز الساعة الرابعة مساءً
السبت ١٩٩٥/١/٢٨	—————	مسرحية يا سامعين الصوت اخراج خالد الطريفي الساعة ٥ مساءً	ندوة حول مسرحية الطاعون الساعة الرابعة مساءً
الأحد ١٩٩٥/١/٢٩	—————	مسرحية يا سامعين الصوت اخراج خالد الطريفي الساعة ٥ مساءً	ندوة حول مسرحية ابحر في العينين الساعة الرابعة مساءً
الاثنين ١٩٩٥/١/٣٠	—————	مسرحية يا سامعين الصوت اخراج خالد الطريفي الساعة ٥ مساءً	
الثلاثاء ١٩٩٥/١/٣١	حفل الختام في المركز الثقافي الملكي الساعة السادسة مساءً		ندوة حول مسرحية يا سامعين الصوت الساعة الرابعة مساءً

ملاحظة

- * جميع العروض على المسرح الرئيسي تبدأ في تمام الساعة ٧ مساءً . ما عدا الأفتتاح والإختتام.
- * جميع العروض على المسرح الدائري تبدأ في تمام الساعة الخامسة مساءً ما عدا الأفتتاح الساعة ٦ر٣٠ مساءً.

اللجنة المالية

١ - عبد الكريم قواسمي

٢ - عبد الفتاح جبارة

٣ - علي عليان

تصوير فوتوغرافي

محمد ابو عويمر

مسرحية خيار كرد بيك

تأليف: زكريا محمد وفتحى عبد الرحمن

إخراج: فتحى عبد الرحمن



لماذا كرد بيك؟

نعم، يستطيع الحاضر أن يفهم نفسه من خلال التاريخ بصورة أعمق، وأن يدرك بشكل أو بآخر إمكانيات المستقبل وإحتمالاته. لذلك، اخترعنا موضوعنا «كرد بيك» مستلهمين من التاريخ حقبة جرت فيها تحولات هائلة وحاسمة، شبيهة بتحولات زماننا، حيث بلغت العمليات الحياتية التراجيدية ذروة وضوحها. ولا تقصد كرد بيك إستعادة وقائع التاريخ بهدف تغييره، لأن المسرح لن يغير من هذا الواقع، فالأفكار المستخلصة من التاريخ مع أفكار أخرى من الحاضر الذي نحيا نقدمها كخبرة جمالية، وكلعبة مسرحية، أصبنا في بعض الأشياء وأخطأنا في البعض الآخر، لأن ظروف العمل على هذه التجربة كانت سريرية... فاعذرونا.

- المشاركون في العرض حسب الظهور
- ١- محمود سلامة بدور الطحان+الآغا.
 - ٢- سمير كتوت بدور القماش+كاتب السلطان
 - ٣- وليم سعادة بدور الإسكافي+قائد جند السلطان
 - ٤- حسام رمضان بدور جندي مملوكي+جندي عثماني+المنادي
 - ٥- محمود حسن بدور جندي
 - ٦- محمد راغب بدور جندي
 - ٧- سعادة سلامة بدور جندي
 - ٨- كرم فتحى بدور شحاد

- ٩-تهاني عبد الرحمن بدور خيرية+جارية
- ١٠-مصطفى أبو هنود بدور الأرجواني+خاير بيك
- ١١-فتحى عبد الرحمن بدور المغنواتي
- ١٢-محمد أبو عويمر بدور شهبندر التجار+الوزير سنان
- ١٣-محمد الصمادي بدور الأمير الغزالي+درويش
- ١٤-رشيد ملحس بدور الأمير كرد+درويش
- ١٥-ذياب شاهين بدور المهرج العجمي+مغلباي
- ١٦-محمد السوالقة بدور التاجر المغربي+درويش
- ١٧-جلال كامل بدور السلطان سليم
- ١٨-نزيرة أديب بدور وصال+العجوز
- ١٩-سميرة الناطور بدور جارية
- ٢٠-ربى صالح بدور جارية
- ٢١-فداء فارس بدور جارية

الفنانون المشاركون

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| تلحين الأغاني | ١-غازي الشرقاوي |
| تأليف وتوزيع موسيقي | ٢-وائل الشرقاوي |
| ستديو الفنون | ٢-تسجيل موسيقي |
| أزياء | ٤-عبد الناصر زعتر |
| فرقة المسرح الشعبي | ٥-تصميم الديكور |
| محمد راغب | ٦-تنفيذ الديكور |
| محمد الصمادي | |
| سمير كتوت | ٧-تنفيذ الإكسسوارات |
| رباح الشخشير | ٨-مكياج |
| ياسر المصري | ٩-تصميم وتدريب الرقصات |
| محمد أمين | ١٠-تصميم وتنفيذ الإضاءة |
| ستديو رويينا | ١١-تصوير فوتوغرافي |
| محمد رويينا | |
| محمد أبو عويمر | ١٢-تصميم الكتيب |
| عصام طنطاوي | |
| تهاني عبد الرحمن | ١٣-الإعلانات |
| محمود سلامة | |
| نبيل كوني | |
| محسود حسن | ١٤-إدارة المسرح |

مدة عرض المسرحية (٢٣٠ ر ٢) ساعتان ونصف

مسرحية مطر ملون

تأليف واخراج: فيسنا مشاركة



كلمة المخرج

مسرحية مطر ملون

مطر شفاف... منى ١

منى ٢

مطر يدق نافذتي، يدعوني للرقص، للحب، للهوى، مطر يغسلني من التراب والتعب،
أشم رائحة الأرض المبللة، فتسمو روحي بعيداً يصير جسدي ساخناً، تتملكني الرغبة في
خلع ملابسي والرقص...الرقص في الشارع تحت المطر.. وأنا عارية.

*مطر أبيض... منى ١

أمي قالت لي: أن المطر كان لونه أبيض عند ولادتي، أمجد... ماذا كان لون المطر عندما
حانت ساعة ولادتك!؟

*مطر زهري... منى ١

لا أحب اللون الزهري، يذكرني بتلك الليلة الزهرية.

الأم: الليلة الزهرية، أية ليلة زهرية.

منى: عندما رجع أبي إلى البيت عندما كان يضربك وكان عيد ميلاد السابعة.

*مطر أخضر... الأب:

العرس، سيكون أول أيام عيد الفطر.
الأم: هذا الوقت مبكر يا أبو أحمد.
الأب: أم أمجد مريضة بذلك المرض الخبيث، فلا بد من وجود امرأة في بيت أخي.
منى: أبي أنت وعدتني بإكمال تعليمي.
*مطر أحمر... منى أ
مطر أحمر يا عائشة!!
عائشة: مطر أحمر؟؟
الأم: جاء الضيوف، سيبدأ العرس الآن.
*مطر بنفسجي... أمجد:
سامحيني يا منى... من أجل الأولاد أنت طالق.
*مطر أسود... منى أ
مطر أسود يا عائشة... أنا متعبة من المطر... هل سمعت أصوات أولادي إنهم
ينادوني... أنا قادمة... أنا قادمة.
الفريق
تأليف وإخراج.. فيسنا مشاركة
تصميم ملابس ديكور واكسسوار.. محمد سواققة
تأليف الموسيقى.. خلود رشق
تصميم الإضاءة.. أحمد فاشة
تصميم مكياج.. عامر خفش
تنفيذ الملابس.. ابراهيم اسكندراني
تنفيذ مكياج.. ابراهيم بنهان
مشرفة لغوية.. هيفاء السقا
مدير خشبة المسرح.. وسام قطاونه
تنفيذ موسيقى.. ستوديو الفنون
الممثلين
عبد الفتاح أبو جبارة دور الأب

مسرحية أبحر في العينين

تأليف: عواطف نعيم

إخراج: عزيز خيون

تمثيل :-

سامي عبد الحميد

صفوت الغشم

المسرحية من إنتاج إتحاد المسرحيين العرب

سناء اللحام دور الأم

سامر جرار دور أمجد

رانيا اسماعيل دور منى واحد(منى ١)

أمل سماره دور منى ثانية(منى ٢)

حنان سليمان دور عائشة

كاثرين مشاركة دور الطفلة حنان

عدي مشاركة دور الطفل خالد

مدة عرض المسرحية(٣٠ ر ١) ساعة ونصف



جزيرة الماعز

تأليف: أوجوبتي

إعداد: جميل عواد

إخراج: زياد جلال

كلمة المخرج

أوقفوا تلك الأصوات.. حتى نتمكن من رؤية القمر في صمت الحبيبة:
*أمي..، هذه العزلة تخيفني، نعيش دائما وحيدات، مقيدات بأفكار محددة، أصبحت الأشياء
الفضيعة تبدو لنا بسيطة، قريبة، وقدرية، كأننا نحلم ولا نحيا..
سلفيا..

*عندما كانت الواحدة منا تضحك.. ذلك يعني أنها قررت بداخلها ألا تبكي...
بيا..

*كم هو صعب أن نحافظ على براءتنا وانسانيتنا وأن نبقي مع ذلك أحياء...
أجاتا..

*أغلقن الباب.. كل الأبواب.. لا يأتي من الخارج سوى الغبار والبعوض والشكوك..
أنجلو..

الممثلون حسب الظهور:

١- نجوى قندججي.. في دور بيا

٢- بسام أبو عياش.. في دور أنجلو

٣- أسماء قاسم.. في دور أجاتا

٤- دانا الصلاح.. في دور سليقيا

تنفيذ الأزياء: مشغل رحمة

تصميم الأزياء: محمد عمرو

تأليف وتصميم الموسيقى خليل بودنو

تصميم الإضاءة: فراس المصري

تصميم الديكور

مخرج مساعد: جورج ناعوري

تصميم المكياج: رياح الشخشير

مدة عرض المسرحية (١٣٠ ر ١) ساعة ونصف

مسرحية الطاعون

تأليف: البير كامو

اعداد واخراج: حسين نافع

كلمة المخرج

إنني أعرف الوصفة. لا بد من القتل لالغاء جريمة القتل، واللجوء إلى العنف لعلاج الظلم، منذ قرون وهذه الحال تدوم ومنذ قرون ساد جنسك يملئون بالقيح جراح العالم بحجة علاجها، ويداؤون مع ذلك في اطراء وصفتهم ما دام أن أحداً لا يضحك ساخراً منهم في وجوههم.

-بدور-

* * * *

ان الصوت الذي يقول لا ليس صوتاً حراً. انه منقاد للعواطف فهو اذن صوت تتحكم فيه الشهوات. لم يخطر ذلك على بالكم، ذلك لانه لم تكن لديكم فكرة صحيحة عما هي الحرية.

-نادا-

يجب ان تشعروا بانكم مذنبون، ولن تعهدوا في انفسكم هذا الشعور الا اذا شعرتم اولاً بالتعب. اذن فنحن نتعبكم هذا كل ما في الأمر وحين يضمنكم التعب يسير ما تبقى من الأمر تلقائياً.

-السكرتيرة-

كنتم لا تحسنوا لقاء الموت، فيكم من يموت هنا، ومن يموت هناك، هذا في فراشه وذاك في حلبة المصارعة، نعم كان هذا هو الطيش بعينه، من حسن الحظ ان هذه الفوضى ستخضع للانضباط فلم يعد سوى ميتة واحدة للجميع.

- الطاعون -

أو

«حالة حصار»

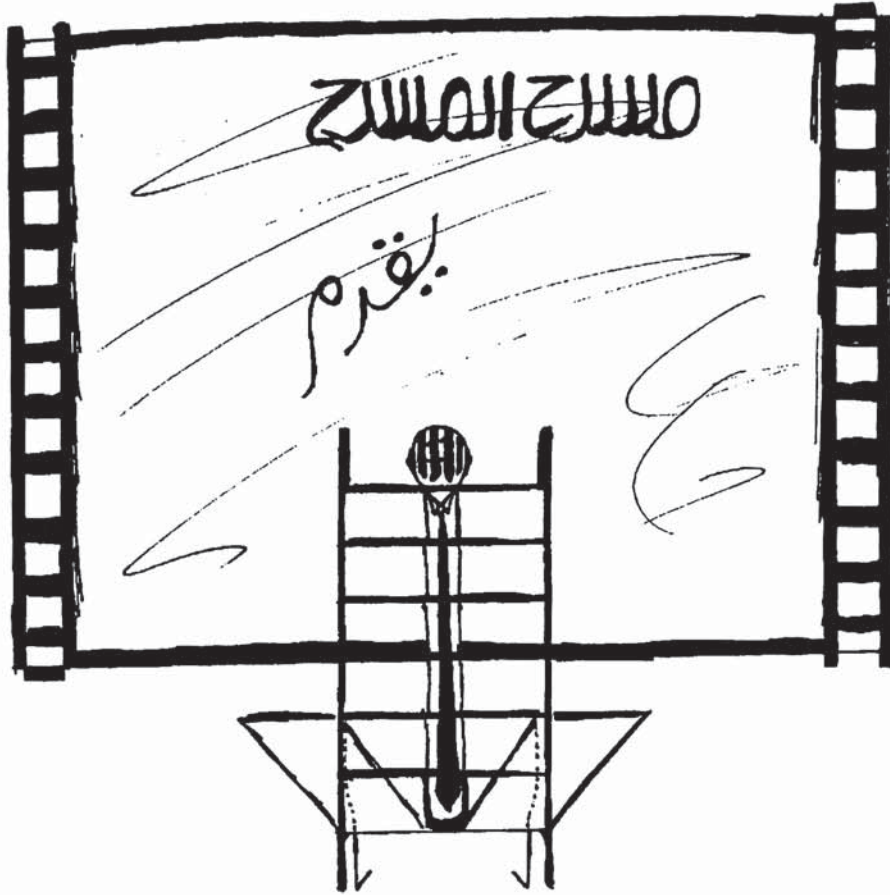
تأليف: ألبير كامو.

الممثلون :-

- * عماد الشاعر : الطاعون
- * سماح فائق : السكرتيرة
- * عبد الكريم الجراح : بدرو
- * نجلاء عبد الله : مارينا
- * حابس حسين : نادا
- * محمد الردايدة : الحاكم، الصياد
- * حيدر كفوف : القاضي
- * لمى خوري : زوجة القاضي، العرافة، امرأة.
- * مهند حباشنة : الكاهن، رجل
- * وضاح أبو فرحة : المنادي، رسول، حارس
- * موسى الخطيب : رجل ، حارس
- * باسم فائق : رجل
- * رامي الفتيح : رجل
- موسيقى : محمد سمير
- تصميم وتنفيذ الملابس : ناريمان فائق
- ديكور وإكسسوار : سعاد حلمي
- نهلة الطحان
- تنفيذ الديكور : المركز الثقافي الملكي
- مكياج : صديقة محمد أمين
- إضاءة : بسام الدبوبي
- ادارة خشبة المسرح : محمد مراشدة
- فراس الريموني
- مساعد المخرج : علي الشوابكة
- مدة عرض المسرحية (-٢) ساعتان

يا سامعين الصوت

تأليف وإخراج : خالد الطريفي



السيد رئيس اللجنة العليا لمهرجان المسرح الأردني الثالث المحترم
السادة اعضاء اللجنة المحترمين
تحية طيبة وبعد ،،،
الموضوع / مسرحية يا سامعين الصوت..
المشاركون خالد الطريفي - النص والإخراج السينوغرافيا
وليد الهشيم - الموسيقى بشرى حاجو - مكياج وأزياء واكسسوار وضاح زقطان -
غناء درامي تمثيلي لشخصية سلامة
محمد رستم - في شخصية منير

رانيا خوري - في شخصية ثريا
فراس زقطان - في شخصية زقزق
خالد الطريفي - في شخصية المشاكي
وائل المغربي - مساعد مخرج
كلمة المخرج

ما الدنيا إلا صندوق عجب وما الكرسي إلا الديكور
وقال الشاعر... صاحب الصندوق..
غدونا لذي الأفلاك ألعاب لآعب
أقول مقالاً لست فيه بكاذب
على نطع هذا الكون قد لعب بنا
وعدنا لصندوق الفنا بالتعاقب..

ورحم الله الاموات اجمعين

عن المسرحية

في ليلة عيد في تل الهلالي يأتي سلامه وزقزق والمشاكي لكي يقدموا التهاني لزنية
تل الهلالي ثريا.. والكل يحب ثريا.. وثريرا لا تحب إلا منير... فيقرر المشاكي وهو الرأس
الكبير أن يخوزق منير إذا (أمسكه) وسيعمل عملية تجميل لثريرا يشارك فيها اطباء عباقرة
في فن التجميل.. ويفعل ذلك... سنغني.. ونضحك.. ونبكي.. ونفرح.. ونحزن.. ونقهقه!!
مدة عرض المسرحية (١٤٥) س.

- الزاين - الثلاثاء ٨/١١/١٩٩٤

اضاءات على الفعاليات المشاركة في مهرجان المسرح الاردني الثالث

« مسرحية يا سامعين الصوت »

جمال عباد



● من مسرحية (انت ومش انت) تأليف واخراج خالد الطريفي

قهننا صوت، يريد ان سمعه للناس، وهذا الصوت له عبق التاريخ، يتحدث عن عشق الناس لـ (تل الهلالي)، وكل واحد من اولئك الناس احب ذلك (التل) بطريقته الخاصة، الا ان ذلك الحب الاصيل الذي جسده شخصيتا (ثرينا) و(منير) نراه مختلفا تماما عن حب شخص اخر مثل (المشاكبي) وتابعه (زقزوق).

والجدير بالذكر، ان اداء هذه المسرحية، وحسب ما وصل الي من معلومات حتى اللحظة، سيقوم به الممثلون مثل التالية اسمائهم: (خالد الطريفي)، رانيا خوري، (محمد رستم)، زينا عصفور.

اما الموسيقى فهي من تأليف (وليد الهشيم)، كما قامت (بشرى حاجو) بتصميم الملابس والاكسسوارات والمكياج. والى لقاء مع فنان آخر..

عن تلك التي تظهر لدى الشخصيات التي سبق الحديث عنها، ان سيكتشف المتلقي للعرض بأن شخصية (منير) مثلاً ما هي الا تجسيد لشخص اخرى تتواصل عبر الزمان والمكان مثل شخصية: (الشاطر حسن) و(عقلة الاصبع) و(الزير سالم) و(عنتر بن شداد).

وفي ذلك العمل المسرحي القادم، فإن شخصية رئيسية اخرى، هي (ثرينا)، والتي سيظهر اداؤها مجسدا لعدة شخصيات تاريخية متداخلة مثل شخصيات: (بدر البدر)، (قمر الزمان)، (زرقاء اليمامة).

وفي سؤال آخر وجهته اليه، حول ما يمكن ان يضيفه من امور جوهرية في هذا اللقاء السريع اجاب الطريفي:

إن عنوان هذه المسرحية (يا سامعين الصوت) له دلالة ومعنى عام، يشير الى ما يريد ان يوصله تيار الوعي لهذا العمل،

ذلك، كما أرى، على علاقات الشخصيات اثناء ادائها على خشبة.

اما حول شخص هذه المسرحية، وخاصة من حيث ثقافتها وهواجسها، فإن معظمها في هذا العمل مستحضر من الذاكرة التراثية الشرقية، الا ان اداءها ظهر بدلالات ومعان تتعلق بالحياة الانسانية المعاصرة، فداء (كواكوز عواظ) مثلاً، والذي اراد في هذه المسرحية ان (يخونق) كلا ممن يجب (تل الهلالي)، نلاحظ ان هذا الاداء يتطور في شخص اخرى مثل (المشاكبي) وتابعه (زقزوق)، لينتهي الى اداءات وشخصيات اخرى معاصرة تتجسد في شخصيتي (زينغو) و (رينغو) اللذين يخربان كل شيء وفي النهاية يهتقان حيا الذكاء. وفي المقابل فإن هنالك شخصيات اخرى، تظهر في ادائها دلالات ومعاني تختلف

في غضون الشهرين القادمين، سنتطلق العروض في مهرجان المسرح الاردني الثالث، الذي يترقبه متابعو المسرح ومحبيه، بأمل مفعم النجاحات المتوقعة لاغلب الفعاليات المشاركة فيه، معتمدين في هذا التوقع على اسباب ليس اقلها ذلك المستوى الحر في الذي برز في اداء عناصر العروض المختلفة في المهرجانات السابقة. وهناك امر يفترض ان لا يكون اقل اهمية، في ظني، ذلك الذي نلاحظه من خلال التحضيرات التي تحمل في طياتها، الاستعدادات الحثيثة، والتنافس الشديد، بين العروض الخمسة المشاركة،

وليزيد من القاء الضوء على تلك العروض التي ستشارك في ذلك المهرجان، والذي ستبدأ فعاليته في شهر كانون الاول القادم، كان لي لقاءات مع الخريجين لتلك العروض الخمسة المشاركة في ذلك المهرجان.

اللقاء مع الفنان (خالد الطريفي):

وهو كاتب ومخرج مسرحية (يا سامعين الصوت):

● س: حول اسلوب مسرحية عروضك التي اخرجتها سابقا، لاحظت انك تتعامل مع النص كمفردة من مفردات العرض، بحيث انك تمارس عليه تغييرات جوهرية مختلفة اثناء عملية الاخراج..

فهل سيكون الامر مثل ذلك، في اسلوبك على تمريناتك الحالية، حول مسرحيتك التي ستقدمها في المهرجان القادم؟

ج: لقد قمت بعدة تعديلات على النص منذ الانتهاء من تأليفه بسبب احساساسي العميق بالتغيرات المتسارعة في منطقتنا ومن حولنا في العالم.

مع مهرجان المسرح الأردني

«الزير سالم».. معالجة جديدة في الموروث الشعبي



● لحظة من مسرحية الزير سالم.

جمال عباد

ان تناقل سيرة بني هلال، على السنة الناس من جيل الى اخر، ومنذ عشرة قرون، لكسب بثبتها السردية ثراء، وخصوصا في اشكال التعبير عن مضمونها، ذلك بحكم ان احداث هذه السيرة، تتعاقب من نجد الى مختلف الاقطار العربية وما حولها، ولهذا ليس بالغريب ان يعتبرها الكثيرون من المؤرخين والنقاد انها من اهم الملحمة والسير المخترجة في الذاكرة الشعبية للناطقين بالعربية.

وفي هذا المقام، عرضت مسرحية «الزير سالم»، التي مسرحها (غنام غنام) وأخرجها (محمد الضمور)، وذلك ضمن الفعاليات الموازية لمهرجان المسرح الأردني الثالث.

وتحتوي البنية السردية لهذه السيرة، كما هو معروف، عجائب من الاحداث التي يختلط فيها الواقع بالخيال، كما تحتوي على عناصر للتشويق، تعتبر من العناصر المهمة في شد انتباه المتلقي.

فحاولت هذه المسرحية، ان تطرح رؤية تجريبية في التعامل مع نصوص الادب الشعبي، وهي هنا مع (سيرة بني هلال)، اذ سعت هذه الرؤية الاخراجية، الى ان تطرح بعض احداث السيرة الهلالية، عبر منظور غير مألوف، وخصوصا فيما يتعلق في عصر التشويق، هادفة الى مسخرة اهم (ذرا) الاحداث الساخنة فيها، وكذلك، عندما يأخذ (جساس) على حين غرة ثم يقتله غدا وغيلة، يتشوق المتلقي على اثرها، ان يعرف ما ستؤول اليه الاحداث اللاحقة، مما سيفعله (الزير سالم) من انتقام ويطش، كان يثي بها حوارها المفعم بالغضب ليثأر من (جساس) لآخيه، الا انه وفي هذه الفرجة المسرحية التي كان الناظر قد هيا نفسه فيها حابسا انفسه انتظارا للقاء المرتقب، حيث يتحول هذا اللقاء الى موقف ساخر يفاجه المتلقي،

خال من القيم التي يفرضها الموقف في نص السيرة اياها، وخصوصا تلك القيم الثأرية، فاذا (بالزير سالم) يلتقي (جساسا) في اللحظات الاخيرة، دون اكرتار معبرا عن لا ميالة غير متوقعة حيث انتهى لقاؤهما بالضحك والمهادنة.

وحدث الامر نفسه كذلك في احداث اخرى من السيرة نفسها، اذ يتشوق المتلقي لمعرفة النتائج الحاسمة للقاء (الزير سالم وابن اخيه هجرس) من جهة، و (جساس) من جهة اخرى، فاذا بالصياغة المسرحية تظهر للمتلقي موقفا ساخرا ايضا، يتم فيه تحويل القيم الثأرية في نفس السيرة، ومن المعنى لاخذ الحق ولو بعد حين، الى قيم تصالحية غير مبررة بالمفهوم الدرامي المؤلف.

ومما لا شك فيه ان اللجوء الى مسرحية التراث، لا يهدف الى اثاره الزخم الجمالي في العمل وحسب، بقدر ما يهدف الى تحقيق غايات عدة، من اهمها اطروحات ودلالات ترمز الى احوال سياسية واجتماعية معاشة، وهذا ما اظهره التعبير في وصية (كليب) لآخيه (الزير سالم) قبل موته، عندما قال: اسمع يا مهمل:

يا مدل الخيل اسمع ما اقول/وصايا عشرة وافهم المقصود/ اول شرط: لا تصالح ولو اعطوك زينات النهود، وفي نهاية الوصايا العشرة يقول (كليب) (فان صالحت لست اخي الاكيد).

ولابد من القول ان الى الشكل الذي ظهرت فيه هذه الفرجة، كان في اعتمادها على تصميم اداء الممثل بالاساس في ايصال مختلف رسائل هذا العرض، التي قام بآداء مختلف الادوار فيها كل من: محمد غياشي، فراس خالد الريموني، غنام غنام، عصمت فاروق، جمانة الزعبي، علاء عبدالهادي، علي عليان، رانيا فهد، سامي عبدالحليم. وقام بالاداء الموسيقي الفنان نصر الزعبي.

إصدارات

مع الفنان «زيد جلال» ومسرحية «جزيرة الماعز»

اعداد: جمال عباد

اما بالنسبة للشق الثاني من السؤال، وهو لماذا في هذا الوقت بالذات اختار هذا الموضوع؟ فالاجابة عليه ستكون واضحة جدا، عندما يتم العرض في المهرجان القادم.

ماذا لو تحدثنا عن الرؤية الاخراجية، لهذه المسرحية؟ في الحقيقة كان هناك صعوبة شديدة في اعداد الخطة الاخراجية لـ (جزيرة الماعز) نظرا لانتها تحولت الى عدد من الافلام السينمائية وتم عرضها مسرحية في العديد من العواصم العربية.. اما في الاردن فيتم عرضها لأول مرة وسيتم ذلك في المهرجان المسرحي القادم، فكان الهامس الانساني والتساؤل الملح هو ما هو الجديد الذي ستقدمه في هذه المسرحية وخاصة ان الكاتب (اوجدي بيبي) طرح القضية من كل جوانبها، ولم يدع مساحة واسعة لحركة المخرخ؟

ولكني استطيع القول، ان معظم الذين تعاملوا مع هذا النص حولوه الى صراع جنسي، بمعنى مواجهة الانثى بالذكور واضطراب الانثى للخضوع للسيطرة الذكورية الطاغية، وخاصة في المجتمعات التي يحتل فيها الرجل مكانته الاولى.

اما نحن عبر هذه المسرحية نراها صراعا وجوديا واجتماعيا وسياسيا، بمعنى انه ليست المرأة فقط، هي الحكومة في مجتمعها بقدر ما هو الانسان نفسه بالمطلق وهذا ما نريد ان نطرحه في هذا العرض في المهرجان القادم.

هل قمت بتعديلات جوهرية على النص؟

لم اقم بتعديلات تيدل سير الاحداث، او طبيعة الشخصيات بل اجريت بعض التعديلات بالتعاون مع الاخ الذي اعد النص (جميل عواد) لاعادة تماسك النص، ولتقريب المسافة بين مجتمع النص (الايطالي) وبين مجتمعنا في تفاصيل حياتنا اليومية.

لقد شاركت في مهرجان مسرح الشباب الاول وحازت مسرحيتك التي عرضتها اذناك على بعض الجوائز، الا انك لم تعد تشارك فوسا تلا من مهرجانات مسرحية، في حدود ما علم، فهل يمكن توضيح ذلك لو سمحت؟

لقد قدمت على هامش مهرجان المسرح الأردني الثاني مسرحية (مسرح يبحث عن مسرح) وحاولت ان اطرح في ذلك العرض شكلا جديدا.

ماذا تقصد بالشكل الجديد؟ كان العرض محاولة لطرح المتناقضات بنصين مختلفين كل منهما تدور احداثه في مجتمع ووجو مختلف عن الآخر، وكنا قدما في وقت واحد، للتأثير على المتلقي حيث برزت التناقضات بين الطبقة المسحوقة من جهة، والطبقة الارستقراطية من جهة اخرى، وحيث برزت ايضا حالة الانتهاز في كل منهما، والتي دفعت بالمجتمع الى الانحلال والتفتت تمهيدا للتغيير ويزوغ حالة اجتماعية اخرى اكثر تماسكا واستقرارا.

من هم فريق مسرحية (جزيرة الماعز)؟

هم الممثلون: جميل عواد، صلاح حوراني، اسماء قاسم، نجوى قنديج، رانا الصلاح، والفنانيون: مصمم الموسيقى خليل البورني، ومصمم الملابس محمد عمرو.

اما تصميم الديكور والاضاءة: جميل عواد، والمكياج ورياح الشخصيات واخيرا مساعد الاخراج جورج ناعوري.

باعتبارك مخرج مسرحية الرسلات التي ستطرحها هذه المسرحية، في مهرجان المسرح الاردني الثالث القادم؟

لها رسالت عديدة ولكن هناك رسالة اساسية، تجتذب لها كل عناصر هذا العرض، والرؤية الاخراجية، لا يوصلها بيتي الوسائل، تلك هي التي انه علينا في لحظة ما ان نقول لا للتسلط ولا للهزيمة، لاننا نعيش جملة من الظروف تضعا دائما في موقع الضعيف، وهذا الموقع يتيح الفرصة، لاي انتهازي ليمارس سيطرته ومحاولته للتملك والاستحواذ بشكل اناني مفرط، وهذا ما يجري لشخصيات مسرحية (جزيرة الماعز).

نعم انها دعوة للرفض والتبرؤ.

ماذا تقصد بالرفض والتبرؤ؟ اذا اخذنا حدوث النص بجهدا الضيق، نجد ان هناك ثلاث نساء، يعشن في عزلة فرفضها المجتمع، فيأتي (انجلو) مستغلا هذا الواقع ومحاو لا يخضع هؤلاء النساء الثلاث ليجون الى قطع لا يعرف الرفض، وعندما تعي هؤلاء النساء ما يراهن لهن ويجري حولهن، من تخبط ارادهن واستلابها، يقرون ان يتحدين وان ينتقمن، ويدان من جديد، برفض عليهن سلطان السيطرة والهزيمة.

وبالمعنى الاشم والايوسع، فهي دعوة الى رفض كل اشكال الاستلاب وكل الاشكال (معاملة القطيع) في حياتنا المعاصرة، واشكائها الكثيرة جدا، نجد ذلك في الاسرة.. وفي كل مناحي الحياة الاجتماعية والسياسية.

لماذا اخترت هذا الموضوع، وفي هذا الوقت بالذات؟

بكل بساطة لان هذا النص يمس عمق الحياة الاجتماعية ويمس همومنا، واشكالاتنا الملحة، انا لا اتحدث فقط في هذا العرض عن المرأة ككائن له ما يميزه، بل اتحدث عن الانسان الذي يتم اخضاعه بحيث يتقبل اعداءه الآخرين على اراسته الذاتية وافئائها، دون ان يشعر انه محتل من الداخل، ونحن جميعا نعاني من اشكال كثيرة، من هكذا أنواع من الاحتلال.

هيئة ادارية جديدة

لمتلقى اربد الثقافي

اربد - الراي - قامت الهيئة الادارية للمتلقي اربد الثقافي بالاستقالة وانتخاب هيئة ادارية جديدة وقام الشاعر عبد الرحيم مرادشة رئيسا والقاص يحيى القيسي نائبا للرئيس والشاعر سلامة الشطناوي امينا للسر والانسنة انتصار عباس امينة للصندوق والقاص هاني الطيفي امينا للشاملات والشاعر نادر قواسمة والشاعر خالد ابوحمدة عضوين. وقد سبق الانتخاب قراءة البيان الحالي بحضور مندوب من مديرية ثقافة اربد.

مسرح بالزرقاء

نهاية العام القادم

الزرقاء - الراي - علم ان محافظة الزرقاء تنوي انشاء مسرح كبير لاستيعاب النشاطات الفنية والثقافية التي تعقد في المحافظة.

وقال السيد منضج الطراونة ان هذا المسرح سيكون جاهزا في نهاية العام القادم ١٩٩٥. وتقوم لجنة فنية حاليا باعداد الدراسات الخاصة بهذا المسرح الذي سيقام في شارع ال ٣٦ في منطقة الزرقاء الجديدة.